

21 -05- 2007

07 -06- 2007

NR.
N°

83 21110132201

9

Sous-commission paritaire pour les
entreprises agréées fournissant des travaux ou
services de proximité

Paritair subcomité voor de erkende
ondernemingen die buurtwerken of -
diensten leveren

*Convention collective de travail du
10/05/2007*

*Collectieve arbeidsovereenkomst van
10/05/2007*

**BENEFICIAIRES ET MODALITES
D'OCTROI ET DE PAIEMENT DES
AVANTAGES COMPLEMENTAIRES A
CHARGE DU FONDS DE SECURITE
D'EXISTENCE POUR LES
ENTREPRISES AGREES
FOURNISSANT DES TRAVAUX OU
SERVICES DE PROXIMITE**

**RECHTHEBBENDEN EN MODALITEITEN
VAN TOEKENNING EN VAN UITKERING
VAN AANVULLENDE VERGOEDINGEN
TEN LASTE VAN HET FONDS VOOR
BESTAANSZEKERHEID VOOR DE
ONDERNEMINGEN DIE BUURTWERKEN
OF - DIENSTEN LEVEREN**

Chapitre I : Champ d'application

Hoofdstuk I : Toepassingsgebied

Article 1 - La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

Artikel 1 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of - diensten leveren.

Article 2 - En application de la convention collective de travail du 9 novembre 2005 de la sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant les statuts, il est octroyé à charge du Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité, appelé ci-après le Fonds, les avantages complémentaires suivants:

Artikel 2 - In toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 november 2005 van het paritair subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of - diensten leveren, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en er de statuten van vastleggend, worden de volgende aanvullende voordelen toegekend ten laste van het Fonds voor bestaanszekerheid voor de ondernemingen die buurtwerken of - diensten leveren, hierna aangeduid als het Fonds:

- 1° une prime de fin d'année ;
- 2° une prime syndicale.

- 1° een eindejaarspremie ;
- 2° een syndicale premie.

Chapitre II : Prime de fin d'année

Hoofdstuk II : Eindejaarspremie

Article 3 - § 1^{er}. A partir de l'année 2008 et pour autant que les conditions énoncées au § 2 soient remplies, une prime de fin d'année égale à 4% des rémunérations brutes payées au travailleur sur base annuelle au cours de la période de référence définie au § 3, est payée aux travailleurs visés à l'article 1 de la présente convention collective de travail par le Fonds.

Artikel 3 - S 1. Vanaf het jaar 2008 en voor zover de in § 2 vermelde voorwaarden vervuld zijn, wordt aan de werknemers door het Fonds een eindejaarspremie betaald gelijk aan 4% van de brutolonen die op jaarbasis in de referteperiode, zoals bepaald in § 3, werden uitbetaald aan de bij artikel 1 van de onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde werknemers.

La prime est payée par le Fonds dans le courant du mois de décembre de l'année calendrier en cours.

De premie wordt in de loop van de maand december van het lopende kalenderjaar uitbetaald.

§ 2. Les conditions sont les suivantes :

§2. De voorwaarden zijn de volgende :

- avoir été lié pendant la période de référence par un contrat de travail dans une entreprise visée à l'article 1 de la présente convention collective de travail;
- avoir une ancienneté d'au moins 65 jours de travail (jours qui font l'objet de retenues de sécurité sociale) dans le secteur au cours de la période de référence définie au § 3.

- tijdens het lopende kalenderjaar **verbonden** zijn door een **arbeidsovereenkomst** in een bij artikel 1 van de onderhavige **collectieve arbeidsovereenkomst** bedoelde **onderneming**;
- een anciënniteit hebben van **minstens 65** arbeidsdagen (dagen waarbij inhoudingen voor sociale zekerheid **werden** gedaan) in de sector gedurende de referentieperiode **zoals** bepaald in § 3.

§3. La période de référence débute le 1er juillet de l'année calendrier précédente et se termine le 30 juin de l'année calendrier en cours. Cette période de référence est également d'application pour la masse salariale servant de base au calcul de la prime de fin d'année.

§3. De referentieperiode vangt aan op 1 **juli** van het vorige kalenderjaar en eindigt op 30 juni van het lopende kalenderjaar. Deze referentieperiode **geldt** ook voor de **loonmassa** die dient **als** basis voor de berekening van de **premie**.

Article 4 - La prime est octroyée dans le courant du mois de décembre selon les modalités déterminées par le Conseil d'administration du Fonds.

~~Artikel 4~~ De premie **wordt** in de **loop** van de **maand** december toegekend volgens de door de Raad van beheer van het Fonds vastgestelde modaliteiten.

Chapitre III : Prime syndicale

Hoofdstuk III : Syndicale premie

Article 5 -Une prime syndicale est octroyée aux travailleurs qui ont acquis le droit à la prime de fin d'année comme prévu au Chapitre ~~Ier~~, article 3, §2 ~~et 3~~ de la présente convention collective de travail et qui sont membres d'une des organisations de travailleurs interprofessionnelles représentatives qui sont fédérées sur le plan national pour autant qu'ils aient été liés pendant la période de référence par un contrat de travail dans une entreprise visée à l'article 1 de la présente convention collective de travail.

Artikel 5- Een syndicale premie wordt toegekend aan de **werknemers** die het recht verworven hebben op de eindejaarspremie zoals voorzien in hoofdstuk I, artikel ~~3~~, §2 en §3 van de onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst en die **lid** zijn van een van de representatieve interprofessionele organisaties **welke** op nationaal niveau verbonden zijn, voor zover zij tijdens de referentieperiode tewerkgesteld werden in een bij artikel 1 van de onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde onderneming.

Article 6 -Les modalités d'application ainsi que le montant de la prime syndicale sont fixés annuellement par décision unanime du conseil d'administration du fonds et soumis à l'approbation de la commission paritaire.

Artikel 6— De **toepassingsmodaliteiten, alsmede** het bedrag van dit voordeel worden jaarlijks vastgesteld door een unanieme beslissing van de raad van beheer van het Fonds, en ter goedkeuring voorgelegd aan het paritair comité. Voor het jaar 2007 werd dit bedrag vastgesteld op 50€.

Pour l'année 2007, ce montant est fixé à 50€.

Article 7 - §1^{er}. Dans le courant du mois de décembre de chaque année, le Fonds envoie aux travailleurs un formulaire selon les modalités fixées par le conseil d'administration du Fonds.

Artikel 7- § 1. In de loop van de maand december van **elk** jaar stuurt het Fonds aan de werknemers een **formulier** volgens de modaliteiten bepaald door de raad van beheer van het Fonds.

§2. Dès réception, les travailleurs remettront le formulaire à leur organisation syndicale. Cette organisation syndicale versera le montant à l'ayant droit.

§2. Bij ontvangst overhandigen de werknemers het formulier aan hun syndicale organisatie. Deze organisatie stort het bedrag aan de rechthebbende.

Chapitre III : Dispositions finales

Article 8 - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 10 mai 2007 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée à la demande de la partie la plus diligente, moyennant un préavis de six mois, par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la sous-commission paritaire pour les entreprises agréées fournissant des travaux ou services de proximité.

Hoofdstuk III : Slotbepalingen

Artikel 8 - Deze collectieve **arbeidsovereenkomst** treedt in werking op 10 **mei** 2007 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan **worden** opgezegd op verzoek van de **meest** gerede partij, **mits** een opzegging van zes maanden, gericht bij ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair subcomité voor de erkende **ondernemingen** die buurtwerken of **-diensten** leveren.